

こそだ

ハッピー子育てのための

にほんごきょうしつ

日本語教室



にほん こそだ
日本での子育て、どうしたらいい…？

こそだ やくだ じょうほう せんもんか まな こそだ
子育てに役立つ情報を専門家から学びながら、子育てに

ひつよう にほんご まな
必要な日本語を学びましょう！

こ いっしょ さんか
*お子さんと一緒に参加できます。

にちじ 日時

2015年8月3日、10日、24日、31日

9月7日、14日、28日

すべて月曜日 10:00~12:00 ぜん かい
全7回

その他フィールドワークも予定しています

ばしよ 場所

ちりゅうだん ちしゅうかいじよ
知立団地集会所

ちりゅうししやうわ めいてつ うしだ えき とほ ふん
知立市昭和9-2 名鉄「牛田」駅 徒歩10分



さんかひ むりよう 参加費 無料

もうしこ 申込み ①なまえ②国籍をご記入の上、

もうしこ
メールにてお申込みください。

もうしこ といあわ
お申込み・お問合せはこちらまで

kosodate.nihongo@gmail.com (担当：佐藤)

ないよう 内容

8月3日

オリエンテーション

8月10日

こ しょうじ
子どもの食事

しょうじ とお こ
～食事を通した子どもの

けんこう
健康づくり～

8月24日

こ けんこう はへん
子どもの健康① 歯編

むしば
～虫歯にならない

つよ は
強い歯をつくろう～

8月31日

こ
子どもとのコミュニケーション

えほん よ き
～絵本の読み聞かせ～

9月7日

こ けんこう あしへん
子どもの健康② 足編

こ
～子どもの足の育て方、

ただ くつえら
正しい靴選び～

9月14日

こ きょういく
子どもの教育

ほいくえん しょうちえんえら
～保育園、幼稚園選びのポイント

にゅうえん み
入園までに身につけたいこと～

9月28日

ふりかえり

しゅさい 主催

ぶんかちやう たぶんかきやうせい
文化庁、NPO法人多文化共生

りしーすせんたーとうかい
リソースセンター東海

※本事業は、平成27年度 文化庁

「生活者としての外国人」のための日本語

教育事業地域日本語教育実践プログラム

(B)の一環で行うものです。

快乐育儿 日本語教室



在日本如何带孩子？

从专家那里学习有效情报，并且学习育儿时一定用得上的日语！

* 孩子可以一起参加。

时间

2015年8月3日、10日、24日、31日

9月7日、14日、28日

每个星期一 10:00~12:00 共7次

我们也正在准备其他领域的内容。

地点

ちりゅうだん ちしゅうかいじよ
知立団地集会所

ちりゅうしやうわ めいてつ うしだ
知立市昭和9-2 名鉄「牛田」车站

步行10分



费用 免费

申请 请填您的名字和国籍，然后给我们发邮件。

咨询・报名请联系以下邮箱：

kosodate.nihongo@gmail.com (负责人：佐藤)

内容

8月3日

流程说明

8月10日

孩子的饮食

~通过饮食给孩子

创造健康体格~

8月24日

孩子的健康 ①牙齿篇

~不长虫牙 养一口好牙~

8月31日

和孩子的交流

~绘画读物的朗诵和聆听~

9月7日

孩子的健康 ②脚篇

~如何塑造孩子的脚、

正确选择鞋子~

9月14日

孩子的教育

~幼稚园，托儿所选择的要点

孩子入园前想掌握的东西~

9月28日

总结

主办单位

ぶんかちやう たぶんかきやうせい
文化庁、NPO法人多文化共生

リソースセンター東海

※这个项目是2015年文化厅为了

「生活者としての外国人」而实行的日本語
教育事业地区日本語教育实践计划(B)
的一环。

Japanese Language Classes for Happy Parenting



When raising a child in Japan, what are the best ways... ?
Get useful tips on parenting from the experts while learn Japanese words related to child raising at the same time!
* You can take part together with your children.

Dates and Times

August 3, 10, 24, 31 and

September 7, 14, 28

Mondays 10:00 ~ 12:00 Total 7 sessions
Other types of fieldworks are also in the schedule

Venue

Chiryu Housing Complex Meeting Place

9-2 Showa, Chiryu City,
10 minutes' walk from
Meitetsu Ushida Station



Fee Free of charge

Registration

Register via email with ① name and ② nationality .

For registration or any enquiries

kosodate.nihongo@gmail.com (Attn : Satoh)

CONTENT

August 3

Orientation

August 10

Meals for the child

~Healthy children via the right types of food~

August 24

The child's health①

Dental

~Healthy teeth and gum free of tooth decay~

August 31

Communicating with the child

~Reading picture books aloud~

September 7

The child's health② Feet

~How to help a child's feet grow healthily and selecting the right types of shoes~

September 14

Education for your child

~Tips on selecting houikuen and youchien; things to learn before going into the kindergarten~

September 28

Review

ORGANIZER

Japanese Agency for Cultural Affairs and NPO Resource Center for Multicultural Community Tokai

※This event is part of the regional Japanese language education practicum program (B) "Foreigners living among us" advocated by the Japanese Agency for Cultural Affairs in 2015.

Clases de japonés Orientado a la Crianza de los Niños



Una de las preocupaciones latentes de los extranjeros residentes es sobre la crianza de los hijos en Japón.

A través de este curso podrá aprender el idioma japonés necesario para criar a sus hijos, y además, contaremos con especialistas que podrán entregarle información útil.

* Importante: podrá participar con sus hijos

Días

3, 10, 24, 31 de agosto
7, 14, 28 de septiembre
(7 clases en total)

Todas las clases se impartirán los días lunes

Horaio: Am 10:00 - 12:00

Otros: se tiene planificado un trabajo en terreno

Lugar

Sala de reuniones de Chiryu danchi
Dirección: Chiryu-shi Showa 9-2

Queda A 10 minutos desde la estación Ushida de la línea Meitetsu

Costo Grátis

Inscripciones

Para la inscripción o consulta, por favor escriba al siguiente correo e incluya su nombre y nacionalidad.

kosodate.nihongo@gmail.com (CON ATENCIÓN A SATO)

contenido

3 de agosto

-Clase introductoria

10 de agosto

La alimentación de los niños

Construyendo una vida saludable a través de la alimentación

24 de agosto

La salud del niño

1. Los dientes

Construyendo dientes fuertes y libres de caries

31 de agosto

Comunicándonos con los niños

La lectura de cuentos infantiles

7 de septiembre

La salud del niño

2. Los pies

El cuidado de los pies en los niños. Cómo elegir el zapato correcto.

14 de septiembre

La educación de los niños

Cómo elegir de forma correcta la guardería o el jardín infantil. Lo que debe saber antes de matricular a su hijo

28 de agosto

Clase de repaso

Financiamiento

Ministerio de Asuntos Culturales y La Corporación Sin Fines de Lucros Específicos : Centro de Recursos Multiculturales de Tokai

※Este curso es parte del Programa Práctico de la Educación de la Lengua Japonesa y Enseñanza del idioma Japonés en las Localidades (B) del Ministerio de Asuntos Culturales 2015, que está orientado a " Los Extranjeros Residentes en Japón".



Curso de Japonês Para criação de filhos feliz



Como criar os filhos no Japão?
Aprender com especialista sobre as
informações úteis para criação de seu
filho e língua japonesa ao mesmo tempo!

* Poderá trazer seus filhos para curso.

Data e Horário

3, 10, 24 e 31 de agosto
7, 14 e 28 de setembro de 2015,
segundas-feiras, das 10:00 às 12:00
7 vezes em total
Terá atividade de fieldwork

Local

Sala de reunião
de Chiryu Danchi
Showa 9-2, Chiryu-shi,
10 min a pé de Meitetsu "Ushida"



Taxa de Inscrição

Gratis

Inscrição

Mandar e-mail com seu ① Nome e

② Nacionalidade para

kosodate.nihongo@gmail.com (Att : Sato)

PROGRAMA

3 de agosto
Orientação

10 de agosto
Alimentação dos filhos
~Promoção de saúde
através da alimentação~

24 de agosto
Saúde dos filhos① Dentes
~Evitar cárie dentária~

31 de agosto
Comunicação com filhos
~Leitura de livros
ilustrados~

7 de setembro
Saúde de criança② Pé
~Como escolher sapatos
de filhos~

14 de setembro
Educação dos filhos
~Escolher
Creche/Jardim Infantil e
o que aprender antes de
entrar~

28 de setembro
Revisão

Organizador

Agência de Assuntos
Culturais,
Centro de Recursos para
Comunidade
Multicultural Tokai

ハッピー子育てのための 日本語教室 子育てパートナー募集！



教室内で日本語を使って会話をしてくれる方を募集します
子育てに役立つ情報を専門家から学びながら、市内在住
の外国人親子とふれあいませんか。

※子連れでご参加いただけます。年齢は問いません。

※各回ごとのご参加も可能です。

日時

2015年8月3日、10日、24日、31日

9月7日、14日、28日

すべて月曜日 10:00～12:00 全7回
その他、フィールドワークを予定しています

場所

知立団地集会所

知立市昭和9-2 名鉄「牛田」駅徒歩10分



参加費 無料

お申込み

NPO 法人多文化共生リソースセンター東海 担当：佐藤

メール (Kosodate.nihongo@gmail.com) にて

お名前、ご連絡先 (Eメール、電話番号等) をご連絡ください。

※本事業は、平成27年度文化庁「生活者としての外国人」のための日本語教育事業
地域日本語教育実践プログラム(B)の一環で行うものです。

内容

8月3日

オリエンテーション

8月10日

子どもの食事
～食事を通した子どもの
健康づくり～

8月24日

子どもの健康① 歯編
～虫歯にならない
強い歯をつくろう～

8月31日

子どもとのコミュニケーション
～絵本の読み聞かせ～

9月7日

子どもの健康② 足編
～子どもの足の育て方、
正しい靴選び～

9月14日

子どもの教育
～保育園、幼稚園選びのポイント
入園までに身につけたいこと～

9月28日

ふりかえり

主催

- ・文化庁
- ・NPO 法人多文化共生
リソースセンター東海

こそだ たの
子育てをもっと楽しく



にほんご のための日本語サロン



にほん こそだ
日本での子育て、どうしたらいい…？

こそだ やくだ じょうほう
子育てに役立つ情報をたくさん、子育てに必要な日本語を

まな こ いっしょ さんか
学びましょう！お子さんと一緒に参加できます。

ばしよ 場所

ちゅうおう こそだ しえん
中央子育て支援センター

そうごうけんこう かい
(総合健康センター 2階)

かりやしわかまつちよう
住所：刈谷市若松町

3-8-2

さんかむりよう 参加無料

もうしこ 申込み

でんわ なまえ こくせき でんわばんごう こ
電話・Eメールで、①名前 ②国籍 ③電話番号 ④子どもの誕生日

さんかきぼうび し
⑤参加希望日 をお知らせください。

かりやしこくさいこうりゆうきようかい
刈谷市国際交流協会 (Kariya International Friendship Association)

TEL: 0566-62-1209 E-mail: kokusai@katch.ne.jp

しゆさい ぶんかちよう たぶんかきようせい とうかい
主催：文化庁、NPO 法人多文化共生リソースセンター東海

ほんじぎょう へいせい ねんど ぶんかちよう せいかつしゃ がいこくじん にほんごまうい
■本事業は、平成27年度 文化庁「生活者としての外国人」のための日本語教育
事業地域日本語教育実践プログラム(B)の一環で行うものです。

きようりよく かりやしこくさいこうりゆうきようかい
協力：刈谷市国際交流協会 (K I F A)

にちじ ないよう 日時・内容

じかん
※時間はすべて10時～12時

◆10月19日(月)

こども あそ ぼ
子どもの遊び場

こ あそ こそだ
- 子どもは遊んで育つ！ -

◆10月26日(月)

こ きょういく
子どもの教育

ほいくえん ようちえん
- 保育園と幼稚園 -

◆11月9日(月)

こ けんこう
子どもの健康づくり①

あし こそだ かた くつえら
- 足の育て方と靴選び -

◆11月16日(月)

こ けんこう
子どもの健康づくり②

りにゅうしょく ようじしょく
- 離乳食と幼児食 -

◆11月23日(月)

かあ
お母さんのリフレッシュ

こそだ しえん りよう
- 子育て支援を利用しよう -

◆11月30日(月)

こ びょうき じこ
子どもの病気・事故

たいせつ いのち まも
- 大切な命を守るために -

◆12月8日(火)

こ
子どもとのコミュニケーション①

えほん も ちから
- 絵本の持つ力 -

◆12月14日(月)

こ
子どもとのコミュニケーション②

こころ こそだ かた
- 心の育て方 -

◆12月21日(月)

こ けんこう
子どもの健康づくり③

じょうぶ は こそだ
- 丈夫な歯を育てよう -



让您更开心地带孩子♪

日语沙龙



在日本如何带孩子？
一起来学习对育儿有帮助的必要的日语吧。
孩子也可以一起参加。

地点

中央育儿中心
(综合健康中心 2 楼)

住址：刈谷市若松町
3-8-2

免费参加

申请

给我们电话或者邮件。
并请告知您的姓名，国籍，电话号码，孩子的生日还有您打算来的时间。

刈谷市国际交流协会 (Kariya International Friendship Association)

TEL: 0566-62-1209 E-mail: kokusai@katch.ne.jp

主办单位：文化厅，NPO 法人多文化共生资源中心东海

■ 这个项目是 2015 年文化厅为了「生活者としての外国人」而实行的
日本語教育事业地区日本語教育実践计划 (B) 的一环。

协助单位：刈谷市国际交流协会 (K I F A)

时间·内容

※时间都是从 10 点开始到 12 点

- ◆ 10 月 19 日 (周一)
孩子的游乐场所
- 孩子在玩耍中长大! -
- ◆ 10 月 26 日 (周一)
孩子的教育
- 托儿所和幼儿园 -
- ◆ 11 月 9 日 (周一)
孩子的健康保健①
- 脚的塑造方法和正确选择鞋子 -
- ◆ 11 月 16 日 (周一)
孩子的健康保健②
- 离乳食和幼儿食 -
- ◆ 11 月 23 日 (周一)
妈妈的充电时间
- 请利用育儿支援设施 -
- ◆ 11 月 30 日 (周一)
孩子的疾病·事故
- 为了保护珍贵的生命 -
- ◆ 12 月 8 日 (周二)
和孩子的交流①
- 连环画的力量 -
- ◆ 12 月 14 日 (周一)
和孩子的交流②
- 内心的培育 -
- ◆ 12 月 21 日 (周一)
孩子的健康保健③
- 健康结实的牙齿 -



Make parenting more enjoyable♪

Japanese Language Salon for mothers



What is the best parenting method in Japan...?

With plenty of information on parenting, learn the necessary Japanese words for parenting! Come join us together with your child.

Venue

**Central Child Care Support Center
(Integrated Health Center, 2nd Floor)**

Add : Wakamatsu-cho, Kariya City
3 - 8 - 2

Free-of-charge

How to apply

Let us know of your ①name

② nationality

③ telephone number ④ your child's birthday ⑤ your desired participation date either by phone or email.



かりやしこくさいこうりゆうきょうかい
刈谷市国際交流協会 (Kariya International Friendship Association)

TEL: 0566-62-1209 E-mail: kokusai@katch.ne.jp

Organizer : Japanese Agency for Cultural Affairs ,
NPO Resource Center for Multicultural Community Tokai

■ This event is part of the regional Japanese language education practicum program (B) "Foreigners living among us" advocated by Japanese agency for Cultural Affairs in 2015.

Collaboration : Kuriya International Friendship Association (KIFA)

DATES・CONTENTS

※All sessions' timing is from 10am to 12pm

◆ 19 October (Mon)

Children playground
- Children growing up while playing ! -

◆ 26 October (Mon)

Children's education
- Hoikuen and Youchien -

◆ 9 November (Mon)

Children's health①
- Get the right choice for shoes for healthy feet -

◆ 16 November (Mon)

Children's health ②
- Baby food and infant food -

◆ 23 November (Mon)

Refreshing the mothers
- Make good use of children support -

◆ 30 November (Mon)

Children's illness & accidents
- Life is precious: look after it -

◆ 8 December (Tues)

Communicating with Children①
- The power of the picture book -

◆ 14 December (Mon)

Communicating with Children ②
- How to cater to emotional needs -

◆ 21 December (Mon)

Children's health ③
- Have strong healthy teeth -

Para una educación más divertida

Clases de japonés para mamá



¿Cómo criar a mis hijos en Japón?

Para responder a esa inquietud creamos este curso donde no solo encontrará información útil para criar a sus hijos, sino que además, aprenderá el idioma japonés. Participe junto a sus hijos.

Lugar

ちゅうおう こそだ し えん
中央子育て支援センター

Centro de Apoyo
Para la educación Central
De los niños
(2do piso del Sogo Kenko
Senta)

Dirección: Kariya-shi
Wakamatsu - cho
3-8-2



Costo Gratuito

Inscripción

Inscripciones abiertas a partir del correo electrónico o vía telefónica.

En cualquiera de los casos, infórmenos sobre su nombre, nacionalidad, número telefónico, fecha de nacimiento de su hijo y los días que desea participar.

かりやしこくさいこうりゅうきょうかい
刈谷市国際交流協会 Asociación de Intercambio Cultural de Kariya

TEL: 0566-62-1209 E-mail: kokusai@katch.ne.jp

Financiamiento

Ministerio de Asuntos Culturales y La Corporación Sin Fines de Lucros Específicos : Centro de Recursos Multiculturales de Tokai ※Este curso es parte del Programa Práctico de la Educación de la Lengua Japonesa y Enseñanza del idioma Japonés en las Localidades (B) del Ministerio de Asuntos Culturales 2015, que está orientado a "Los Extranjeros Residentes en Japón".

Apoyo Asociación de Intercambio Cultural de Kariya

FECHAS/CONTENIDOS

※El horario siempre será de las
10:00 AM a 12:00 AM

- ◆ **Lunes, 19 de octubre**
Juego de niños
- Los niños crecen jugando!-
- ◆ **Lunes, 26 de octubre**
La educación en los niños
- Guardería y Jardín Infantil-
- ◆ **Lunes, 9 de noviembre**
La salud del niño ①
- El cuidado de los pies en los niños. Cómo elegir el zapato correcto-
- ◆ **Lunes, 16 de noviembre**
La salud del niño ②
- Transición al destete:
Alimentación complementaria del bebé y la alimentación posterior al destete-
- ◆ **Lunes, 23 de noviembre**
- Un cambio de aire para la mamá
- Utilicemos la ayuda de la crianza de los niños -
- ◆ **Lunes, 30 de noviembre**
La enfermedad y los accidentes
- El cuidado de la vida de los niños -
- ◆ **Martes, 8 de diciembre**
La comunicación con los niños ①
- El poder de los cuentos infantiles -
- ◆ **Lunes, 14 de diciembre**
La comunicación con los niños ②
- Reforzamiento psicológico para los niños-
- ◆ **Lunes, 21 de diciembre**
La salud del niño ③
- Construyendo dientes fuertes



육아를 더 즐겁게♪
엄마들을 위한

육아세미나와 일본어교실

※세미나는 일본어로 진행됩니다.



어떻게 일본에서 우리 아이 키우는 게 좋을까?
육아에 필요한 정보를 얻고 일본어를 배우자!
어린이와 함께 참가할 수 있습니다.

장소

중앙육아지원센터 (中央子育て支援センター/ちゅうおうこそだ しえん ちゅうおうこそだ しえん)

※종합건강센터 (総合健康センター/そうごうけんこう 総合健康センター)

주소 : 카리야시와카마쓰초 3-8-2
(かりやしわかまつちょう 刈谷市若松町3-8-2)



참가 무료

참가신청 방법

전화 또는 이메일로 ①이름 ②국적 ③전화번호 ④어린이
생일날짜 ⑤참가희망일을 알려주시기 바랍니다.

카리야시국제교류협회 (Kariya International Friendship Association)

TEL: 0566-62-1209 E-mail: kokusai@katch.ne.jp

주최 : 문화청 NPO 다문화공생리소스센터 도카이

본사업은 2015년도 문화청의 「생활자로서의 외국인」을 위한

일본어교육사업지역일본어교육실천프로그램(B)의 일환으로 진행됩니다.

협력 : 카리야시국제교류협회 (K I F A)

날짜·내용

※어느 날짜도 10시부터 12시까지

◆ 10월 19일 (월)

어린이 놀이터

어린이는 놀아서 자란다!

◆ 10월 26일 (월)

어린이의 교육

어린이집과 유치원

◆ 11월 9일 (월)

어린이의 건강 만들기①

발 건강과 구두 고르는 법

◆ 11월 16일 (월)

어린이의 건강 만들기②

이유식과 유아식

◆ 11월 23일 (월)

엄마에게 리프레쉬

육아지원 신제도를 이용하자!

◆ 11월 30일 (월)

어린이의 병과 사고

중요한 목숨을 지키기 위해

◆ 12월 8일 (화)

어린이와의 커뮤니케이션①

그림책이 갖는 힘

◆ 12월 14일 (월)

어린이와의 커뮤니케이션②

마음을 키우는 방법

◆ 12월 21일 (월)

어린이의 건강 만들기③

이를 튼튼하게 하는 방법

Divertir mais a ser mãe! Curso de Japonês para



Como criar os filhos no Japão?
Obter as informações úteis e aprender a
língua japonesa necessária para criação de
filho! com especialista sobre as informações
úteis para criação de seu filho e língua
japonesa ao mesmo tempo!

* Poderá trazer seus filhos para curso.

Local

Centro de assistência de
criação de filhos Chuo
(Chuo Kosodate Shien Center)
(Sogo Kenko Center - 2º andar)

Endereço : Kariya-shi,
Wakamatsu-cho 3-8-2

 **Gratis!**

 **Inscrição**

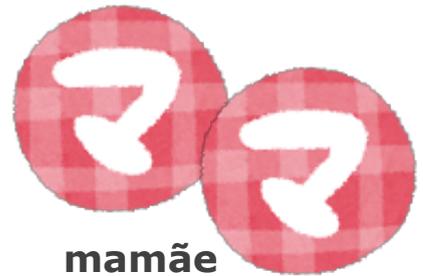
Informe pelo telefone ou pelo e-mail, ① nome
② nacionalidade, ③ número de telefone, ④ data de
aniversário do seu filho, e ⑤ data de participação.

Associação de Intercâmbio International em Kariya

TEL: 0566-62-1209 E-mail: kokusai@katch.ne.jp

 Patrocínio : Agência de Assuntos Culturais, Centro de
Recursos para Comunidade Multicultural Tokai

 operação : Associação de Intercâmbio International
em Kariya(KIFA)



mamãe

DATA · CONTEÚDO

Horário: das 10h às 12h

◆19 de outubro, segunda
Local de recreação infantil

-As Crianças crescem
brincando! -

◆26 de outubro, segunda
Educação de filho

- Creche e jardim de
infância -

◆9 de novembro, segunda
Saúde de filho①

- Crescimento de pé e
escolha de sapatos -

◆16 de novembro, segunda
Saúde de filho②

- Alimentos de bebê e
criança -

◆23 de novembro, segunda
Relaxar as mãe!

- Utilização de assistência
de criação de filho -

◆30 de novembro, segunda
Doença e acidente do filho

- Para salvar a vida
precioso -

◆8 de dezembro, terça
Comunicação com filho①

- Maravilha de livros
ilustrados -

◆14 de dezembro, segunda
Comunicação com filho②

-Desenvolvimento de
mente de seu filho -

◆21 de novembro, segunda
Saúde de criança③

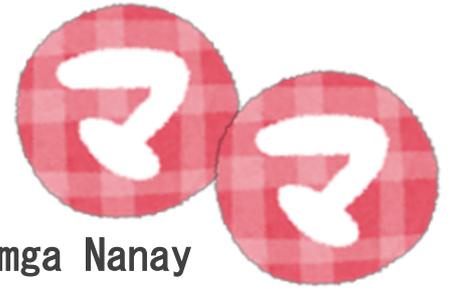
-Como crescer os dentes
fortes-



Para mas masaya ang pagpapalaki ng bata ♪

Japanese Language Seminar para

sa mga Nanay



Paano natin palakihin ang ating anak dito sa Japan?

Mag-aral tayo ng mga salitang Hapon na kailangan sa pagpapalaki ng bata . Makakakuha din kayo ng makakatulong na impormasyon sa saminar na ito. Sali na! Maaaring isama ang inyong anak.

Lugar

CYUO KOSODATE SHIEN Center
(2F ng SOGO KENKO Center)

Add : 3-8-2 Wakamatsu-cho Kariya city

Libre

Paano mag-apply?

Kung nais ninyong sumali, mangyari lamang po ay ipaalam sa amin ang sumusunod na bagay sa pamamagitan ng telepono o email. ①Pangalan ② Nasyonalidad ③Tel. no ④Kaarawan ng inyong anak ⑤Pesta ng session na nais ninyong sumali

Kariya International Friendship Association

TEL: 0566-62-1209 E-mail: kokusai@katch.ne.jp

 Organizer : Agency for cultural Affairs,
NPO Resource Center for Multicultural Community Tokai

■Ang pyektong ito ay bahagi ng “Japanese Education Project for Foreigners as Resident, Japanese Education Practice of Local society B” of Agency for cultural Affairs, 2015.

 Cooperation : Kariya International Friendship Associaton
(K I F A)

PETA SA TEMA

※ANG LAHAT NG SESSION AY
MAGSISIMULA NG 10AM HANGGANG 12PM

◆Ika-19 ng Oktubre, Lunes
Playground para sa bata
-Kailangang maglaro nang mabuti
para lumaki ang bata! -

◆Ika-26 ng Oktubre, Lunes
Edukasyon sa bata
-Tungkol sa nursery school at
kindergarten-

◆Ika-9 ng Nobyembre, Lunes
Kalusugan ng bata ①
-Paano alagaan ang paa at pumili
ng kanilang sapatos?-

◆Ika-16 ng Nobyembre, Lunes
Kalusugan ng bata②
- Baby food o infant food -
◆Ika-23 ng Nobyembre, Lunes
Para mag-relax ang mga nanay
- Gamitin natin ang mga serbisyo
ng Child rearing support. -

◆Ika ng 30 ng Nobyembre, Lunes
Sakit at aksidente
- Para protektahan ang buhay ng
ating anak-

◆Ika-8 ng Disyembre, Martes
Komunikasyon sa inyong anak①
- “Power” ng picture book -

◆Ika-14 ng Disyembre, Lunes
Komunikasyon sa bata ②
- Papaano ang mag-turo ng mag-
isip o “self-affirmation”?

◆Ika-21 ng Disyembre, Lunes
Kalusugan ng bata③
-Para maging matibay
ang ngipin-

ママのための日本語サロン



にほんご こそだ
日本での子育て、どうしたらいい…？

こそだ やくだ じょうほう こそだ ひつよう にほんご
子育てに役立つ情報をたくさん、子育てに必要な日本語を

まな こ いっしょ さんか
学びましょう！ お子さんと一緒に参加できます。

場所

あんじょうしぶんか
安城市文化センター
いっかい だいいちわしつ
一階 第一和室

じゅうしょ あんじょうしきらくまち
住所：安城市桜町

17-11



参加無料

申し込み・問合せ

Eメール・FAXで、①名前 ②国籍 ③電話番号 ④子どもの誕生日

⑤参加希望日 をお知らせください。

E-mail : kosodate.nihongo@gmail.com

FAX:0566-72-7772

主催：文化庁、NPO 法人多文化共生リソースセンター東海

■本事業は、平成27年度 文化庁「生活者としての外国人」のための日本語教育事業
地域日本語教育実践プログラム(B)の一環で行うものです。

協力：安城市、安城市国際交流協会

日時・内容

※時間はすべて10時～12時

◆1月29日(金)
オリエンテーション

◆2月5日(金)
子どもの遊び場
- 子どもは遊んで育つ！ -

◆2月12日(金)
子どもとのコミュニケーション
- 絵本の持つ力 -

◆2月19日(金)
子どもの教育
- 保育園と幼稚園 -

◆2月26日(金)
子どもの健康づくり①
- 足の育て方と靴選び -

◆3月4日(金)
子どもの健康づくり②
- 離乳食と幼児食 -

子どもの事故予防
- 大切な命を守るために -

◆3月11日(金)
子どもの健康づくり③
- 丈夫な歯を育てよう -



日语沙龙



在日本如何带孩子？
一起来学习对育儿有帮助的必要的日语吧。
孩子也可以一起参加。

地点

安城市文化中心

1楼第一和室

住址：安城市桜町

17-11

免费参加

申请

给我们打电话或者发传真。
并请告诉我们您的 ①姓名 ②国籍 ③电话号码
④孩子的生日 ⑤您打算来的时间。



时间·内容

※时间都是从10点开始到12点

◆1月29日(周五)

事先说明

◆2月5日(周五)

孩子的游乐场所

- 孩子在玩耍中长大！ -

◆2月12日(周五)

和孩子的交流

- 连环画的力量 -

◆2月19日(周五)

孩子的教育

- 托儿所和幼儿园 -

◆2月26日(周五)

孩子的健康保健①

- 脚的塑造方法和正确选择

鞋子 -

◆3月4日(周五)

孩子的健康保健②

- 离乳食和幼儿食 -

预防孩子事故

- 为了保护珍贵的生命 -

◆3月11日(周五)

孩子的健康保健③

- 健康结实的牙齿 -

E-mail : kosodate.nihongo@gmail.com

FAX:0566-72-7772

主办单位：文化厅，NPO 法人多文化共生资源中心东海

■这个项目是2015年文化厅为了「せいかつしゃ生活者としてのがいこくじん外国人」而实行的日语教育事业地区日语教育实践计划(B)的一环。



Japanese Language Salon for Mothers



**When raising a child in Japan, what are the best ways... ?
Get useful tips on parenting from the experts while learn
Japanese words related to child raising at the same time!
You can take part together with your children.**

Venue

**Anjo City Cultural
Centre**

First Floor

Japanese Style

Washitsu Rm #1

**Address : Sakuramachi
Anjo City
17-11**



Free of Charge

Registration

**Register via email with ① name, ② nationality, ③ telephone number, ④
child's birthdate and ⑤ your preferred day**

E-mail : kosodate.nihongo@gmail.com

FAX:0566-72-7772

** Organizer : Agency for Cultural Affairs and Resource Center for Multicultural
Community Tokai**

■ This event is part of the regional Japanese language education practicum program (B) "Foreigners living among us" advocated by the Cultural Center in 2015.

 Special thanks : Anjo City and Anjo International Association

DATES & CONTENT

※All timings are from 10am
to 12pm

◆ **January 29 (Friday)**

Orientation

◆ **February 5 (Friday)**

Children playground

- Children growing up while
playing ! -

◆ **February 12 (Friday)**

**Communicating with the
child**

- Attractiveness of the

picture books-

◆ **February 19 (Friday)**

Education for your child

- houikuen and youchien-

◆ **February 26 (Friday)**

The child's health ①

- The feet and choice of

shoes-

◆ **March 4 (Friday)**

The child's health ②

- Baby food and infant

food -

**Prevention of accidents in
children**

- Protect precious lives -

◆ **March 11 (Friday)**

The child's health③

-Cultivate strong teeth -

Curso de Japonês para mamãe



Como criar os filhos no Japão?
Aprender sobre as informações úteis para criação de seu filho e língua japonesa necessário ao mesmo tempo!

* Poderá trazer seus filhos para curso.

Local

Anjo-shi Bunka Center

(Centro Cultural de Anjo-shi)

1º Piso Daiichi Washitsu

Endereço : Anjo-shi Sakura-machi
17-11

 Taxa de Inscrição
Gratis

 Inscrição

Telefonar ou mardar pelo fax ① Nome e

② Nacionalidade ③ Telefone ④ Data de nascimento do seu filho para Associação Internacional de Anjo:

E-mail : kosodate.nihongo@gmail.com

FAX:0566-72-7772

 Organizador
Agência de Assuntos Culturais,
Centro de Recursos para Comunidade Multicultural Tokai

 Cooperação : Anjo-shi, Associação Internacional de Anjo



DATA·PROGRAMA

※ Horário: das 10:00 às 12:00

◆ 29 de janeiro (sexta)

Orientação

◆ 5 de fevereiro (sexta)

Local de recreação infantil

~ As Crianças crescem brincando! ~

◆ 12 de fevereiro (sexta)

Comunicação com filhos

~ Poderes do livro

ilustrado ~

◆ 19 de fevereiro (sexta)

Educação dos filhos

~ Creche e jardim de infância ~

◆ 26 de fevereiro (sexta)

Saúde dos filhos①

~ Como crescer pé de filhos e escolher sapatos

adequado~

◆ 4 de março (sexta)

Saúde dos filhos②

~ Comida para bebê e para criança ~

Prevenção de acidente

~ para salvar a vida preciosa ~

◆ 11 de março (sexta)

Saúde dos filhos③

~ Criar os dentes fortes~

Nihonggo Salon

(Nihonggo para sa mga ina)



Kapag narito sa Japan, ano nararapat gawin?

Tayo'y mag-aral ng mga salitang kinakailangan at mangalap ng mga impormasyong mapapakinabangan sa pagpapalaki ng ating mga anak. Tayo nang matuto kasama ang ating mga anak!

Lokasyon

**Anjo Shi Bunka Center
1F, 1st Washitsu**

**Address: Anjo Shi,
Sakuramachi 17-11**

**Walang bayad
ang pagdalo**

Libre ang pagdalo



① Pangalan ② Nasyonalidad ③ Numero ng telepono

④ Kaarawan ng inyong anak ⑤ Araw na makakadalo

Magpalista sa pamamagitan ng pagtawag sa telepono o FAX, at sabihin ang

E-mail : kosodate.nihongo@gmail.com

FAX:0566-72-7772

Sponsorship: Agency for Cultural Affairs

NPO Resource Center for Multicultural Community Tokai

■ Ito ay proyekto ng Agency for Cultural Affairs at bahagi ng Japanese Education program ng taong 2015 na ang layunin ay maitaguyod ang mga banyagang naninirahan dito sa bansa.

Sa kooperasyon ng Lungsod ng Anjo at ng Anjo International Association.

KAILAN&NILALAMAN

※Ang oras ay mula

10:00~12:00 ng tanghali

◆ Enero 29 (Biyernes)

Orientation

◆ Pebrero 5 (Biyernes)

Playground para sa bata
-Kailangang maglaro nang mabuti para lumaki ang bata! -

◆ Pebrero 12 (Biyernes)

Pakikipag-Komunikasyon sa anak. Pagbabasa ng picture books-

◆ Pebrero 19 (Biyernes)

Edukasyon ng bata- Nursery School at Kindergarten

◆ Pebrero 26 (Biyernes)

Pag-plano ng kalusugan ng anak①- Pag-aalaga ng paa at pagpili ng sapatos ng bata.

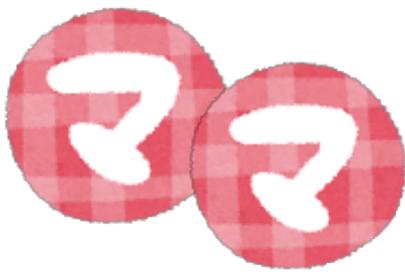
◆ Marso 4 (Biyernes)

Pagplano ng kalusugan ng bata②-Baby food at Infant food

Pag-iwas sa aksidente ng mga bata- Upang mapangalagaan ang mahalagang buhay

◆ Marso 11 (Biyernes)

Pagplano ng kalusugan ng anak.③ -Pag-aalaga ng permanent teeth ng anak.



のための日本語サロン 子育てパートナー募集！



日本語を使って会話をしてくれる方を募集します

子育てに役立つ情報を専門家から学びながら、市内在住の外国人親子とふれあいませんか。

※お子さんと一緒にご参加いただけます。

※各回ごとのご参加も可能です。

場所

安城市文化センター
一階 第一和室

住所：安城市桜町
17-11

参加無料

申込み・問合せ

電話・FAXで、①名前 ②電話番号 ③子どもの誕生日

④参加希望日 をお知らせください。

E-mail : kosodate.nihongo@gmail.com

FAX:0566-72-7772

主催：文化庁、NPO 法人多文化共生リソースセンター東海

■本事業は、平成 27 年度 文化庁「生活者としての外国人」のための日本語教育事業地域日本語教育実践プログラム(B)の一環で行うものです。

協力：安城市、安城市国際交流協会

日時・内容

※時間はすべて10時～12時

◆1月29日(金)

オリエンテーション

◆2月5日(金)

子どもの遊び場

- 子どもは遊んで育つ! -

◆2月12日(金)

子どもとのコミュニケーション

- 絵本の持つ力 -

◆2月19日(金)

子どもの教育

- 保育園と幼稚園 -

◆2月26日(金)

子どもの健康づくり①

- 足の育て方と靴選び -

◆3月4日(金)

子どもの健康づくり②

- 離乳食と幼児食 -

子どもの事故予防

- 大切な命を守るために -

◆3月11日(金)

子どもの健康づくり③

- 丈夫な歯を育てよう -